

**REGERINGSAMENDEMENT OP HET
WETSONTWERP HOUDENDE DIVERSE
BEPALINGEN (III) INZAKE ECONOMIE**

**AMENDEMENT DU GOUVERNEMENT AU PROJET
DE LOI PORTANT DISPOSITIONS DIVERSES (III)
EN MATIÈRE D'ECONOMIE**

Amendement Nr. 1. van de regering

Amendement N° 1 du gouvernement

In hoofdstuk 2 van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake Economie wordt een afdeling *1bis*. "Wijzigingen aan Boek IV van het Wetboek van economisch recht" die de artikelen *3bis*, *3ter* en *3quater* omvat, ingevoegd, luidende:

Dans le chapitre 2 du projet de loi portant dispositions diverses en matière d'Economie, il est inséré une section *1bis*. « Modifications au Livre IV du Code de droit économique. », comportant les articles *3bis*, *3ter* et *3quater*, rédigée comme suit :

"Afdeling *1bis*. Wijzigingen aan Boek IV van het Wetboek van economisch recht.

"Section *1bis*. Modifications au Livre IV du Code de droit économique.

Art. *3bis*. In artikel IV.16 van het wetboek van economisch recht worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Article *3bis*. Dans l'article IV.16 du Code de droit économique, les modifications suivantes sont apportées :

- de paragrafen 4 en 5 worden vervangen als volgt:

- les paragraphes 4 et 5 sont remplacés par ce qui suit :

"§ 4. De Koning bepaalt welke logistieke en materiële middelen de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, ter beschikking van de Belgische Mededingingsautoriteit stelt. Daartoe wordt een dienstverleningsovereenkomst overeengekomen worden tussen de Belgische Mededingingsautoriteit en de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

« § 4. Le Roi détermine quels moyens logistiques et matériels que le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, met à la disposition de l'Autorité belge de la Concurrence. A cette fin, un contrat de prestation de services sera conclu entre l'Autorité belge de la concurrence et le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

§ 5. De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad het administratief en geldelijk statuut van de voorzitter, de assessor-ondervoorzitter en assessoren die zetelen in het Mededingingscollege, de auditeur-generaal, de directeur van de juridische studies en de directeur van de economische studies van de Belgische Mededingingsautoriteit."

§ 5. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, détermine le statut administratif et pécuniaire du président, de l'assesseur vice-président et des assesseurs qui siègent au Collège de la concurrence, de l'auditeur général, du directeur des études juridiques et du directeur des études économiques de l'Autorité belge de la concurrence. »

- het artikel wordt aangevuld met vier paragrafen, luidende:

- l'article est complété par quatre paragraphes rédigés comme suit :

"§ 6. De personeelsleden van de Belgische Mededingingsautoriteit worden ter beschikking gesteld door de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie. De Koning stelt, na advies van het directiecomité van de Belgische Mededingingsautoriteit, de

« § 6. Les membres du personnel de l'Autorité belge de la concurrence sont mis à disposition par le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. Après avis du comité de direction de l'Autorité belge de la concurrence, le Roi fixe les règles de cette mise à

regels van deze terbeschikkingstelling vast, alsmede de voorwaarden.

disposition, ainsi que les conditions.

§ 7. De Koning bepaalt de wijze waarop het personeelsplan van de Belgische Mededingingsautoriteit wordt aangenomen.

§ 7. Le Roi détermine la manière dont le plan du personnel de l'Autorité belge de la concurrence est adopté.

§ 8. De minister oefent volgens de nadere regels die door de Koning worden vastgesteld, een recht van controle uit op de besluiten van de Belgische Mededingingsautoriteit die een financiële en budgettaire weerslag hebben.

§ 8. Le ministre exerce, selon les modalités fixées par le Roi, un pouvoir de contrôle sur les décisions de l'Autorité belge de la concurrence qui ont une incidence financière et budgétaire.

§ 9. Het begrotingsontwerp van de Belgische Mededingingsautoriteit wordt door het directiecomité opgemaakt en goedgekeurd door de minister.

§ 9. Le projet de budget de l'Autorité belge de la concurrence est élaboré par le comité de direction et est approuvé par le ministre.

De begroting wordt aan de Kamer van volksvertegenwoordigers medegedeeld.

Le budget est communiqué à la Chambre des Représentants.

De rekeningen van de Belgische Mededingingsautoriteit worden door het directiecomité opgemaakt en goedgekeurd.

Les comptes de l'Autorité belge de la concurrence sont élaborés et approuvés par le comité de direction.

Voor 31 mei van het jaar volgend op het betrokken boekjaar, deelt het directiecomité de jaarrekening van de Belgische Mededingingsautoriteit vergezeld van het activiteitenverslag voor controle mee aan het Rekenhof. Het Rekenhof kan zijn controle ter plaatse uitvoeren."

Avant le 31 mai de l'année suivant l'exercice concerné, le comité de direction communique les comptes annuels de l'Autorité belge de la concurrence accompagnés du rapport d'activités à la Cour des comptes pour vérification. La Cour des comptes peut exercer son contrôle sur place.

Verantwoording

Justification :

In het kader van de werking van de Belgische Mededingingsautoriteit worden meerdere aspecten aangaande haar werking verduidelijkt en verbeterd.

Dans le cadre du fonctionnement de l'Autorité belge de la concurrence, plusieurs aspects relatifs à son fonctionnement sont précisés et améliorés :

- Aangaande het personeel:

Het artikel IV.16 van het wetboek van economisch recht laat momenteel aan de Belgische Mededingingsautoriteit toe om beroep te doen op personeel dat ter beschikking wordt gesteld vanuit de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie dan wel een eigen personeelsstatuut te ontwikkelen. Er wordt in de huidige omstandigheden voor geselecteerd om enkel beroep te doen op personeelsleden die ter beschikking worden gesteld vanuit de deze Federale Overheidsdienst.

- En ce qui concerne le personnel :

L'article IV.16 du Code de droit économique permet momentanément à l'Autorité belge de la concurrence soit de faire appel à du personnel qui est mis à disposition par le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes Moyennes et Energie, ou de développer, soit de développer son propre statut du personnel. Dans les circonstances actuelles, il est opté de faire seulement appel à des membres du personnel qui sont mis à disposition par ce Service public fédéral. Il s'agit de la situation telle qu'elle

Dit is de situatie zoals ze vandaag geldt. In het kader van administratieve vereenvoudiging en vraag naar een grotere mobiliteit tussen overheidsdiensten wordt het nu wenselijk geacht om geen apart personeelsstatuut te ontwikkelen. De Koning wordt gemachtigd de regels en de voorwaarden van deze terbeschikkingstelling vast te stellen. Te dien einde worden de §§ 4 en 5 gewijzigd en wordt er een § 6 ingevoegd in artikel IV.16 van het wetboek van economisch recht.

- Aangaande de begroting:

Met betrekking tot de begroting van de Belgische Mededingingsautoriteit die een in de algemene uitgavenbegroting ingeschreven dotatie geniet, wordt er voorgesteld enkele bepalingen in te voegen in artikel IV.16 (§§ 7 tot 9). Tot op heden is hieromtrent niets vastgelegd. De bepalingen die op het Belgisch Instituut voor de Postdiensten en de Telecommunicatie van toepassing zijn, gelden daarbij als voorbeeld. Enkel voor het concept van het personeelsplan wordt de analogie met de federale overheidsdiensten gevolgd.

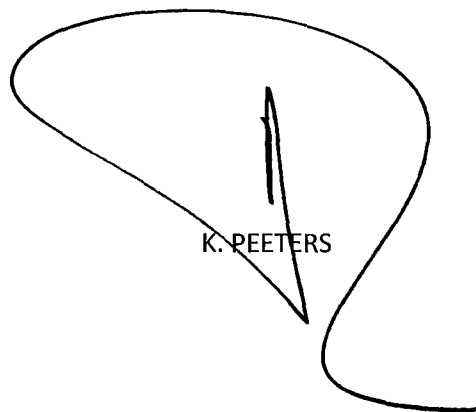
De Vice-eersteminister en minister van
Economie,

s'applique aujourd'hui. Dans le cadre de la simplification administrative et de la demande d'une plus grande mobilité entre les administrations, il est actuellement considéré plus souhaitable de ne pas développer un statut du personnel distinct. Le Roi est autorisé à établir les règles et les conditions de cette mise à disposition. A cette fin, les §§ 4 et 5 de l'article IV.16 du Code de droit économique sont modifiés et il y est inséré un § 6.

- En ce qui concerne le budget :

En ce qui concerne le budget de l'Autorité belge de la concurrence qui bénéficie d'une dotation inscrite au budget général des dépenses, il est proposé d'insérer plusieurs dispositions dans l'article IV.16 (§§ 7 à 9). A ce jour, rien n'est déterminé par rapport à cet aspect de son fonctionnement. Les dispositions qui sont applicables à l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, ont servi d'exemple. Seul pour le concept du plan de personnel, l'analogie avec les services publics fédéraux est suivie.

Le Vice-premier ministre et ministre de
l'Economie,



K. PEETERS